

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2008/00709]

25 JULI 2008. — Omzendbrief tot wijziging van de omzendbrief van 23 april 2004 betreffende de fiche « niet-begeleide minderjarige vreemdeling »

De huidige omzendbrief wijzigt de omzendbrief van 23 april 2004 betreffende de fiche « niet-begeleide minderjarige vreemdeling » (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2004).

De doelstellingen van deze omzendbrief zijn :

1) de gebruikte terminologie aanpassen aan deze van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2006) die op 1 juni 2007 in werking getreden is;

2) de fiche « niet-begeleide minderjarige vreemdeling » vervangen door een nieuwe fiche om de leesbaarheid ervan te verbeteren;

3) de eerstelijnsactoren wijzen op het belang om aanwijzingen (elementen) die doen vermoeden dat de persoon een slachtoffer van mensenhandel of bepaalde zwaardere vormen van mensensmokkel zou kunnen zijn, aan te duiden, evenals twijfels betreffende de ingeroepen minderjarigheid, en zodoende, rekening houdend met de kwetsbaarheid van de minderjarige.

In punt I. a), dat betrekking heeft op de definitie van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling, worden de woorden « de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben gevraagd » (5e streepje) vervangen door « een asielaanvraag hebben ingediend ».

In punt III, dat betrekking heeft op de samenwerking tussen de politiediensten, de Dienst Vreemdelingenzaken en de Dienst Voogdij, worden de volgende wijzigingen uitgevoerd :

— in de 4e alinea van de fiche niet-begeleide minderjarige vreemdeling wordt de vermelding « (zie bijlage) » vervangen door de woorden « waarvan het nieuwe model als bijlage is toegevoegd ».

— in de 5e alinea worden de woorden « om in rubriek 7 van de fiche in te vullen of er twijfel bestaat met betrekking tot de ingeroepen minderjarigheid » vervangen door « om de rubriek twijfel over de ingeroepen minderjarigheid in te vullen en het motief voor de twijfel te preciseren ».

— in de 7e alinea (2e streepje) wordt gevraagd om na de woorden « dat een foto van de N.B.M.V. wordt genomen » de woorden « en dat zijn vingerafdrukken worden genomen, om zijn identiteit te kunnen bepalen » toe te voegen.

Het punt IV, dat betrekking heeft op de praktische bepalingen, wordt als volgt vervangen :

Een blanco exemplaar van de fiche kan bij de Permanentiedienst, het Bureau C of de Grensinspectiedienst van de Dienst Vreemdelingenzaken worden bekomen.

Er wordt gevraagd om de fiche waarvan het model als bijlage gaat, per elektronische post te versturen, alsook een kopie van de identiteitsdocumenten en/of de verblijfsdocumenten en een foto van de betrokken persoon naar :

1. de Dienst Voogdij : Waterloolaan 115, 1000 Brussel, (tel : 078-15 43 24, e-mail (1) tutelles@just.fgov.be)

2. de Dienst Vreemdelingenzaken : Antwerpsesteenweg 59B, 1000 Brussel, e-mail (2) : minfiche@dofi.fgov.be

Brussel, 25 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,
A. TURTELBOOM

Nota's

(1) Indien er een technisch probleem is, kan de fiche per telefax naar het volgende nummer gestuurd worden : tel : 02-542 70 83.

(2) Indien er een technisch probleem is, kan de fiche per telefax naar het volgende nummer gestuurd worden : tel : 02-274 66 37.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2008/00709]

25 JUILLET 2008. — Circulaire modifiant la circulaire du 23 avril 2004 relative à la fiche « mineur étranger non accompagné »

La présente circulaire modifie la circulaire du 23 avril 2004 relative à la fiche « mineur étranger non accompagné » (*Moniteur belge* du 30 avril 2004).

Les objectifs de cette circulaire sont :

1) d'adapter la terminologie utilisée à celle de la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 6 octobre 2006), qui est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2007;

2) de remplacer la fiche « mineur étranger non accompagné » par une nouvelle fiche pour en améliorer la lisibilité;

3) de sensibiliser les acteurs de première ligne à l'importance d'indiquer la présence d'indices (éléments) qui laissent supposer que la personne pourrait être victime de la traite des êtres humains ou de certaines formes aggravées de trafic des êtres humains, ainsi que le doute sur la minorité invoquée, afin de prendre en compte la vulnérabilité du mineur.

Au point I. a) relatif à la définition du mineur étranger non accompagné, au 5^e tiret, les mots « avoir demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié » sont remplacés par « avoir introduit une demande d'asile »

Au point III. relatif à la coopération entre les services de police, l'Office des Etrangers et le Service des Tutelles, les modifications suivantes sont effectuées :

— au 4^e alinéa de la fiche mineur étranger non accompagné, les mots « (voir annexe) » sont remplacés par les mots « dont le nouveau modèle est annexé ».

— au 5^e alinéa, les mots « d'indiquer à la rubrique 7 s'il y a un doute concernant la minorité invoquée » sont remplacés par « de remplir la rubrique doute sur la minorité invoquée et de préciser le motif du doute ».

— au 2^e tiret du 7^e alinéa, il est demandé d'ajouter après les mots « de prendre une photographie du M.E.N.A », « ainsi que ses empreintes digitales afin de pouvoir déterminer son identité ».

Le point IV relatif aux dispositions pratiques est remplacé comme suit :

Un exemplaire vierge de cette fiche peut être obtenu auprès de la Permanence ou le Bureau C ou le Service Inspection frontières de l'Office des Etrangers.

Il est demandé de transmettre la fiche dont le modèle est annexé par courrier électronique ainsi que les copies des documents d'identité et/ou de séjour et la photographie de l'intéressé aux

1. Service Tutelles : boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, (tél : 078-15 43 24, e-mail (1) tutelles@just.fgov.be)

2. Office des Etrangers : chaussée d'Anvers 59B, 1000 Bruxelles, e-mail (2) minfiche@dofi.fgov.be

Bruxelles, le 25 juillet 2008.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

La Ministre de la Politique de Migration et d'Asile,
A. TURTELBOOM

Notes

(1) En cas de problème technique, la fiche peut être transmise par télécopie au numéro : tél : 02-542 70 83.

(2) En cas de problème technique, la fiche peut être transmise par télécopie au numéro : tél : 02-274 66 37.

FICHE NIET- BEGELEIDE MINDERJARIGE VREEMDELING ¹

De fiche niet-begeleide minderjarige vreemdeling wordt, via elektronische post, met een kopie van de identiteitsdocumenten en/of de verblijfsdocumenten en een foto van de betrokkene naar de Dienst Voogdij en de Dienst Vreemdelingenzaken gestuurd:

Dienst Voogdij : Waterloolaan, 115, 1000 Brussel, ☎ 078-15.43.24, e-mail²: tutelles@just.fgov.be

Dienst Vreemdelingenzaken : Antwerpsesteenweg 59 B, 1000 Brussel, e-mail³: minfiche@dofi.fgov.be

Nummer van het proces-verbaal:.....

Nummer van het dossier van de Dienst Vreemdelingenzaken:.....

De persoon verklaart een niet-begeleide minderjarige vreemdeling te zijn: JA – NEEN

De vingerafdrukken⁴ of andere biometrische gegevens werden genomen: JA - NEEN

Identificatie van de dienst die de fiche invult (stempel)

.....

.....

.....

.....

Gebruiksaanwijzing voor het invullen van de fiche:

Alle rubrieken moeten worden ingevuld, uitgezonderd de “Specifieke rubriek voor de (potentiële) blinde passagiers” die enkel door de leden van de Federale Politie belast met de grenscontrole, moet worden ingevuld. Er wordt gevraagd om de vermelding « niet van toepassing » toe te voegen indien er geen commentaar moet worden geformuleerd, ongeacht de rubriek.

SPECIFIEKE RUBRIEK VOOR DE (POTENTIËLE) BLINDE PASSAGIERS

Betreft : de persoon die verklaart dat hij een niet-begeleide minderjarige is of die een niet-begeleide minderjarige lijkt te zijn, (potentiële) blinde passagier.

Aan boord van (motorschip, de naam vermelden) :

Gelegen in de haven van :

Vermoedelijke duur van het verblijf van het schip ⁵ (ligtijd⁶) > 24 uur < 24 uur

¹ Een “niet-begeleide minderjarige vreemdeling” (hierna « NBMV » genoemd) is een persoon die jonger dan 18 jaar lijkt te zijn of verklaart dat hij jonger is dan 18 jaar, en die niet begeleid is door een persoon die het ouderlijk gezag of de voogdij over hem/haar uitoefent krachtens de wet van toepassing overeenkomstig artikel 35 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht, en die onderdaan is van een land dat geen lid is van de Europese Economische Ruimte (EER) en die in één van de volgende situaties verkeert :

- ofwel een asielaanvraag heeft ingediend ;
- ofwel niet voldoet aan de voorwaarden tot toegang en verblijf op het grondgebied, vastgelegd in de wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

² Indien er een technisch probleem is, kan de fiche per telefax naar het volgende nummer gestuurd worden: ☎ **02-542.70.83**

³ Indien er een technisch probleem is, kan de fiche per telefax naar het volgende nummer gestuurd worden: ☎ **02-274.66.37** of **02-793.96.50** (na 17 uur, en tijdens weekends en op feestdagen)

⁴ Artikel 30 bis, §§ 3 en 4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

⁵ Dank u voor het aanduiden van het gepaste.

⁶ Termijn die vastgelegd is voor het laden en/of het lossen van een schip.

Twijfel over de ingeroepen minderjarigheid :

- Twijfel geuit : JA – NEEN
- Motief voor de twijfel (fysieke verschijning, documenten, verklaringen,...) :

De Dienst Vreemdelingenzaken: vraagt om over te gaan tot medisch onderzoek : JA - NEEN

Identiteit

Naam, voornaam

Geboorteplaats en -datum⁷

Nationaliteit

Adres in België.....

Adres in land van herkomst of ander land

Andere gebruikte identiteiten

Identiteit vastgesteld aan de hand van :

- Verklaring : JA – NEEN
- Documenten : JA – NEEN

⁸ Paspoort - Vals of vervalst paspoort- authentiek paspoort volgens verklaringen frauduleus verkregen - Identiteitskaart- andere⁹:

Kenmerken

• Lengte :..... cm • Kleur haar :

• Kleur ogen :

• Moedertaal..... • Gesproken taal :

• Persoonlijke voorwerpen :

Bagage - kledij – geld – GSM – juwelen – andere⁹ :

Familie en kennissen van de minderjarige

● Ouders

✧ VADER

Naam, voornaam

Geboorteplaats en –datum

Nationaliteit

Adres (woonplaats).....

.....

Telefoon/GSM.....

✧ MOEDER

Naam, voornaam

Geboorteplaats en –datum

Nationaliteit.....

Adres (woonplaats).....

.....

Telefoon/GSM

● Ander(e) familie(leden) of kennissen in België

✧ Persoon 1

✧ Persoon 2

⁷ Indien de persoon enkel zijn geboortjaar kent, wordt het volgende vermeld: 99/99/ gevolgd door het jaar

⁸ Omcirkel het gepaste.

⁹ Omschrijf.

Naam, voornaam	Naam, voornaam
Geboorteplaats en –datum	Geboorteplaats en –datum
Nationaliteit	Nationaliteit
Verwantschap/relatie	Verwantschap/relatie
Adres (woonplaats)	Adres (woonplaats)
.....
Telefoon/GSM	Telefoon/GSM

Heeft de minderjarige een familielid en/of kennis in een andere Lidstaat van de Europese Unie of een ander derde land ? JA – NEEN

Zo ja, waar ?

◇ Persoon 1

◇ Persoon 2

Naam, voornaam	Naam, voornaam
Geboorteplaats en –datum	Geboorteplaats en –datum
Nationaliteit	Nationaliteit
Verwantschap/relatie	Verwantschap/relatie
Adres (woonplaats)	Adres (woonplaats)
.....
Telefoon/GSM	Telefoon/GSM

Traject, interceptie en verblijf

- Reistraject naar België (datum en eerste land van binnenkomst, transit via welk land, plaats waar de grens werd overgestoken, datum van aankomst, met welke transportmiddelen?)

.....

.....

.....

- Motief voor de immigratie naar België (wie heeft de reis georganiseerd, wie heeft ingestaan voor de minderjarige?)

.....

.....

- Begeleider(s) tijdens de reis naar België: JA – NEEN

◇ Persoon 1

◇ Persoon 2

Naam, voornaam	Naam, voornaam
Geboorteplaats en –datum	Geboorteplaats en –datum
Nationaliteit	Nationaliteit
Verwantschap/relatie	Verwantschap/relatie
Adres (woonplaats)	Adres (woonplaats)
.....

Telefoon/GSM..... Telefoon/GSM

Identiteit vastgesteld aan de hand van :

● Verklaring : JA – NEEN

● Documenten : JA – NEEN

¹⁰ Paspoort - Vals of vervalst paspoort - authentiek paspoort volgens verklaringen frauduleus verkregen -Identiteitskaart- andere ¹¹:

Omstandigheden van de interceptie van de minderjarige :.....

Is er een verband met andere feiten ?

.....
.....
.....

Kan de betrokkene op basis van aanwijzingen/elementen slachtoffer zijn van mensenhandel of van bepaalde zwaardere vormen van mensensmokkel ? JA – NEEN

Preciseer :

.....
.....
.....

¹⁰ Omcirkel het gepaste.

¹¹ Omschrijf.

FICHE MINEUR ÉTRANGER NON ACCOMPAGNÉ¹

La fiche « mineur étranger non accompagné » est transmise par voie électronique avec la copie des documents d'identité et/ou de séjour et la photographie de l'intéressé, au service des Tutelles et à l'Office des étrangers :

Service Tutelles : Boulevard de Waterloo, 115, 1000 Bruxelles, ☎ 078-15.43.24, e-mail²: tutelles@just.fgov.be

Office des étrangers : Chaussée d'Anvers 59 B, 1000 Bruxelles, e-mail³ : minfiche@dofi.fgov.be.

Numéro du procès-verbal :

Numéro du dossier de l'Office des étrangers :

La personne déclare être un mineur étranger non accompagné : OUI-NON

Les empreintes digitales⁴ ou autres données biométriques ont été prises : OUI- NON

Identification du service qui remplit la fiche (cachet).

.....

.....

.....

.....

Mode d'emploi pour remplir la fiche. Toutes les rubriques doivent être remplies. Toutefois, la rubrique spécifique aux passagers clandestins (potentiels) ne sera remplie que par les membres de la Police Fédérale chargés du contrôle aux frontières. Il est demandé d'ajouter la mention « pas applicable », lorsqu'il n'y a pas de commentaire à formuler, quelque soit la rubrique.

RUBRIQUE SPECIFIQUE POUR LES PASSAGERS CLANDESTINS (POTENTIELS)

Concerne : la personne qui se déclare ou qui paraît être un mineur non accompagné, passager clandestin (potentiel)

A bord du (bateau à moteur, indiquer le nom) :

Amarré au port du:

Durée probable du séjour du bateau⁵ (temps d'accostage⁶) > 24 heures < 24 heures

Doute sur la minorité invoquée:

- Doubte émis: OUI – NON
- Motif du doute (apparence physique, documents, déclarations ; ..) :

L'Office des étrangers demande de procéder aux examens médicaux : OUI - NON

¹ Un "mineur étranger non accompagné" (repris ultérieurement sous l'appellation « M.E.N.A. ») est une personne qui paraît être âgée ou qui déclare être âgée de moins de 18 ans, et qui n'est pas accompagnée par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi applicable conformément à l'article 35 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé et qui est ressortissante d'un pays non membre de l'Espace Economique Européen (E.E.E.) et qui se trouve dans une des situations suivantes :

- soit a introduit une demande d'asile ;
- soit ne satisfait pas aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par la loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

² En cas de problème technique, la fiche peut être transmise par télécopie au numéro : ☎ 02-542.70.83

³ En cas de problème technique, la fiche peut être transmise par télécopie au numéro : ☎ 02-274.66.37 ou 02-793.96.50 (après 17 hrs et pendant les week-ends et jours fériés).

⁴ Article 30 bis, §§ 3et 4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

⁵ Merci d'indiquer ce qui d'application.

⁶ Délai fixé pour charger ou/et décharger un bateau.

Identité

Nom, prénom

Lieu et date de naissance⁷

Nationalité

Adresse en Belgique

Adresse dans le pays d'origine ou dans un autre pays.....

Autres identités utilisées

Identité établie sur base:

- Déclaration: OUI – NON
 - Documents: OUI – NON
- ⁸ Passeport – faux passeport/passeport falsifié- passeport authentique obtenu frauduleusement selon déclarations – carte d'identité – autres⁹:

Caractéristiques

- Taille: cm
 - Couleur des cheveux:
 - Couleur des yeux :
 - Langue maternelle.....
 - Langue parlée :
 - Objets personnels :
- Bagage - vêtements – argent – GSM – bijoux – autres⁹ :

Famille et connaissances du mineur

● Parents

◇ PERE

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM.....

◇ MERE

Nom, prénom.....

Lieu et date de naissance

Nationalité

Adresse (résidence)

.....

Téléphone/GSM

● Autre(s) membre(s) de la famille ou connaissance en Belgique

◇ Personne 1

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Lien de parenté/relation.....

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM.....

◇ Personne 2

Nom, prénom

Lieu et date de naissance

Nationalité

Lien de parenté/relation

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM

⁷ Lorsque la personne ne connaît que son année de naissance, il est mentionné:99/99/ suivi de l'année.

⁸ Entourer ce qui est d'application

⁹ Préciser.

Y-a-t-il un(des) autre(s) membre(s) de la famille ou une(des) connaissance(s) présente(s) dans un Etat membre de l'Union Européenne ou dans un pays- tiers ? OUI - NON

Si oui, où ?

◇ Personne 1

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Lien de parenté/relation

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM.....

◇ Personne 2

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Lien de parenté/relation

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM

Trajet, interception et séjour

- Trajet parcouru pour venir en Belgique (date et premier pays d'entrée, transit par quel pays, endroit du passage « frontière », date d'arrivée, par quels moyens de transport ?)

.....

- Motif de l'immigration en Belgique (qui a organisé le voyage, qui s'est occupé du mineur ?)

.....

- Accompagnateur(s) pendant le voyage vers la Belgique: OUI – NON

◇ Personne 1

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Lien de parenté/relation

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM.....

◇ Personne 2

Nom, prénom

Lieu et date de naissance.....

Nationalité

Lien de parenté/relation

Adresse(résidence)

.....

Téléphone/GSM

Identité établie sur base de :

- Déclaration: OUI – NON

- Documents: OUI– NON

¹⁰ Passeport- faux passeport/passeport falsifié- passeport authentique obtenu frauduleusement selon déclarations- carte d'identité - autres¹¹;

Circonstances de l'interception du mineur :

Y-a-t-il un lien avec d'autres faits ?

.....

¹⁰ Entourer ce qui est d'application

¹¹ Préciser

Y-a-t-il des indices / des éléments qui laissent supposer que la personne pourrait être une victime de la traite des êtres humains ou de certaines formes aggravées de trafic des êtres humains ?

OUI – NON

Préciser:

.....
.....
.....

FORMBLATT UNBEGLEITETER MINDERJÄHRIGER AUSLÄNDER¹

Die unbegleiteter minderjähriger Ausländer wird, über elektronischen Weg, mit einer Kopie der Identitätsdokumente und/oder der Aufenthaltsdokumente und einem Foto der betroffenen Person an den Vormundchaftsdienst und an das Ausländeramt geschickt.

Vormundchaftsdienst: Boulevard de Waterloo, 115, 1000 Brüssel, ☎ 078-15.43.24,

E-Mail²: tutelles@just.fgov.be

Ausländeramt : Chaussée d'Anvers 59 B, 1000 Brüssel, E-Mail³ : minfiche@dofi.fgov.be

Protokollnummer :

Aktenzeichen des Ausländeramts:.....

Die Person erklärt, ein unbegleiteter minderjähriger Ausländer zu sein: JA – NEIN

Die Fingerabdrücke⁴ oder andere biometrische Daten sind erfasst worden: JA - NEIN

Identifikation des Dienstes, der das Formblatt ausfüllt (Stempel)

.....

.....

.....

.....

Gebrauchsanweisung für die Ausfüllung des Formblatt.

Alle Rubriken sollen ausgefüllt werden. Die Rubrik mit Bezug auf die (potenziellen) blinden Passagiere soll aber nur ausgefüllt werden von den Behörden der Föderalen Polizei, die zuständig sind für die Grenzkontrolle. Bitte, fügen Sie die Erwähnung « nicht anwendbar » hinzu wenn kein Kommentar formuliert werden soll, ungeachtet der Rubrik.

SPEZIFISCHE RUBRIK FÜR DIE (PÖTENZIELLEN) BLINDEN PASSAGIERE

Betrifft : die Person, die erklärt, ein unbegleiteter minderjähriger Ausländer zu sein oder die offensichtlich ein unbegleiteter minderjähriger Ausländer ist, (potenzieller) blinder Passagier

An Bord von (Schiff, der Name soll erwähnt werden) :

Befindet sich im Hafen von :

Vermutliche Dauer des Aufenthalts des Schiffes⁵ (Liegezeit⁶) > 24 Stunden < 24

Stunden

Zweifel in Zusammenhang mit der erwähnten Minderjährigkeit:

¹ Ein "unbegleiteter minderjähriger Ausländer" (« UMA ») ist eine Person, die jünger aussieht als achtzehn Jahre oder erklärt, jünger als achtzehn Jahre zu sein und die nicht begleitet ist von einer Person, die die elterliche Gewalt oder die Vormundschaft, auf der Grundlage des Gesetzes, dass gemäß Artikel 35 des Gesetzes vom 16. Juli 2004 zur Einführung des Gesetzbuches über das internationale Privatrecht anwendbar ist, über sie ausübt und die Staatsangehörige eines Staates der nicht Mitglied des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) ist, und sich in einer der folgenden Situationen befindet :

- entweder hat die Person einen Asylantrag eingereicht ;
- oder die Person erfüllt die Bedingungen in Bezug auf die Einreise ins Hoheitsgebiet und den Aufenthalt, die in den Gesetz über die Einreise ins Hoheitsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern bestimmt sind, nicht.

² Wenn es ein technisches Problem gibt, kann die Karte durch Mittel von einem Faxbericht an die folgende Nummer geschickt werden ☎ **02-542.70.83**

³ Wenn es ein technisches Problem gibt, kann die Karte durch Mittel von einem Faxbericht an die folgende Nummer geschickt werden: ☎ **02-274.66.37 oder 02-793.96.50 (nach 17.00 Uhr, während des Wochenendes und an Feiertagen).**

⁴ Artikel 30 bis, §§ 3 und 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Hoheitsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

⁵ Bitte, deuten Sie das Passende an.

⁶ Frist, die festgelegt ist für das Beladen oder das Entladen des Schiffes.

- Zweifel geäußert : JA – NEIN
- Grund des Zweifels (äußere Erscheinung, Dokumente, Erklärungen,...)
- **Das Ausländeramt bittet darum, eine ärztliche Untersuchung durchführen zu lassen : JA - NEIN**

Identität

Name, Vorname.....
 Geburtsort und -datum⁷
 Staatsangehörigkeit.....
 Adresse in Belgien.....
 Adresse im Herkunftsland oder in einem anderen Land.....
 Andere benutzte Identitäten

Identität festgestellt anhand von :

- Erklärung : JA – NEIN
- Dokumenten : JA – NEIN
- ⁸Reisepass - Falscher oder gefälschter Reisepass – Reisepass durch falsche Erklärungen betrügerisch erhalten - Personalausweis – andere⁹:.....

Merkmale

- Länge :..... Zm
- Haarfarbe :.....
- Farbe der Augen :
- Muttersprache.....
- Gesprochene Sprache :
- Persönliche Gegenstände :
 Gepäck - Kleidung – Geld – Handy – Juwelen – Andere ⁹ :.....

Familie und Bekannte des Minderjährigen

• Eltern

✧ VATER

Name, Vorname.....
 Geburtsort und - datum
 Staatsangehörigkeit.....
 Adresse (Wohnort)

 Telefon/ Handy

✧ MUTTER

Name, Vorname.....
 Geburtsort und - datum.....
 Staatsangehörigkeit
 Adresse (Wohnort).....

 Telefon/ Handy.....

• Andere Familienmitglieder oder Bekannte in Belgien

✧ Person 1

Name, Vorname.....
 Geburtsort und - datum
 Staatsangehörigkeit
 Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

✧ Person 2

Name, Vorname.....
 Geburtsort und - datum.....
 Staatsangehörigkeit
 Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

⁷ Wenn die Person nur das Geburtsjahr kennt, wird die folgende Sache erwähnt: 99/99/ gefolgt durch das Jahr.

⁸ Umranden Sie das Passende.

⁹ Beschreibung.

Adresse (Wohnort)	Adresse (Wohnort)
.....
Telefon/ Handy	Telefon/ Handy

Gibt es noch ein anderes Familienmitglied und/oder einen anderen Bekannten in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in einem Drittstaat ? JA – NEIN

Wenn die Antwort ja ist: wo?

◇ Person 1

◇ Person 2

Name, Vorname.....

Name, Vorname

Geburtsort und - datum

Geburtsort und - datum

Staatsangehörigkeit

Staatsangehörigkeit

Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

Adresse (Wohnort)

Adresse (Wohnort)

.....

.....

Telefon/ Handy

Telefon/ Handy

Reiseweg, Abfangung und Aufenthalt

- Reiseweg nach Belgien (Datum und Land der ersten Einreise, Transit durch welches Land, Ort, wo man die Grenze überschritten hat, Datum der Ankunft, mit welchen Transportmitteln ?)

.....

.....

.....

- Grund der Immigration in Belgien (wer hat die Reise organisiert, wer hat sich um den Minderjährigen gekümmert ?)

.....

- Begleiter während der Reise nach Belgien: JA – NEIN

◇ Person 1

◇ Person 2

Name, Vorname.....

Name, Vorname

Geburtsort und - datum

Geburtsort und - datum

Staatsangehörigkeit

Staatsangehörigkeit

Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

Verwandtschaftsverhältnis/Beziehung

Adresse (Wohnort)

Adresse (Wohnort)

.....

.....

Telefon/ Handy

Telefon/ Handy

Identität festgestellt anhand von :

- Erklärung : JA – NEIN

- Dokumenten : JA – NEIN

¹⁰ Reisepass - Falscher oder gefälschter Reisepass - Pass, durch falsche Erklärungen betrügerisch erhalten-
 Personalausweis - andere ¹¹.....

Umstände des Aufgriffs des Minderjährigen :

¹⁰ Umranden Sie das Passende.

¹¹ Beschreibung.

Besteht ein Zusammenhang mit anderen Sachverhalten?

.....
.....
.....

Könnte die betroffene Person, aufgrund von Hinweisen/Elementen, das Opfer von Menschenhandel oder von bestimmten schwereren Formen von Menschenschmuggel sein ?

JA – NEIN

Präzisieren Sie :

.....
.....
.....

FORM UNACCOMPANIED MINOR ALIEN¹

The form unaccompanied minor alien is send electronically to the Guardianship Service and the Aliens Office, together with a copy of the identity documents or residence documents and a photograph of the alien concerned.

Guardianship Service : Waterloolaan 115, 1000 Brussels, ☎ 078 15 43 24, e-mail²: tutelles@just.fgov.be

Aliens Office : Antwerpsesteenweg 59 B, 1000 Brussels, e-mail³ : minfiche@dofi.fgov.be

Report number:.....

File number of the Aliens Office:.....

The individual declares to be an unaccompanied minor alien: YES – NO

Fingerprints have been taken⁴ or other biometric features have been collected: YES – NO

Identity of the service completing the form (stamp)

.....

.....

.....

.....

Directions for completing this form.

All sections have to be completed. However, the “special section for potential clandestine passengers” shall be completed only by the members of the Federal Police services responsible for border control. It is requested to insert the mention “not applicable” if no observations are to be made, in whatever section.

SPECIAL SECTION FOR (POTENTIAL) CLANDESTINE PASSENGERS

This regards an individual who declares to be or seems to be an unaccompanied minor, clandestine passenger.

Aboard the (motor ship, indicate the name) :

Lying in the port of :

Probable duration of the stay of the ship⁵ (lay days⁶) > 24 hours < 24 hours

Doubts about the alleged minority:

- Doubts expressed : YES – NO

¹ An “unaccompanied minor alien” (hereinafter called “UMA”) is a person who seems to be or declares to be less than 18 years of age, who is not accompanied by a person exercising parental authority or guardianship over him/her by virtue of the law applicable in accordance with Article 35 of the Law of 16 July 2004 laying down the Code of private international law, who is a national of a country that is not a member of the European Economic Space (EES) and who is in one of the following situations :

- having applied for asylum ;
- not fulfilling the conditions for entry into the territory and residence within the territory, set out in the law on entry into the territory, residence, settlement and removal of aliens.

² If there is a technical problem, the form can be faxed to the following number: ☎ 02 542 70 83.

³ If there is a technical problem, the form can be faxed to the following number: ☎ 02 274 66 37 or 02-793.96.50 (after 17.00 hours, during the weekend and on official holidays).

⁴ Article 30 b, (3) and (4) of the Law of 15 December 1980 on entry into the territory, residence, settlement and removal of aliens.

⁵ Please tick where appropriate.

⁶ Period of time for loading and unloading a ship.

- Reason for these doubts (physical appearance, documents, statements,...) :
- The Aliens Office requests to carry out a medical examination: YES – NO*

Identity

Name, first name

Place and date of birth ⁷

Nationality

Address in Belgium

Address in country of origin or other country

Other identities used

Identity established on the basis of :

- Statement : YES – NO
 - Documents : YES – NO
- ⁸Passport – false or falsified passport – authentic passport fraudulently obtained – identity card – other⁹:

Features

- Length : cm
- Hair colour :
- Eyes colour :
- Mother tongue.....
- Spoken language :
- Personal objects :
Luggage – clothes – money – mobile phone – jewellery – other ⁹ :

Family members and acquaintances of the minor

● Parents

✧ FATHER

Name, first name.....

Place and date of birth

Nationality

Address (domicile)

.....

✧ MOTHER

Name, first name

Place and date of birth.....

Nationality.....

Address (domicile).....

.....

Phone/ mobile phone

Phone/ mobile phone

● Other family members or acquaintances in Belgium

✧ Person 1

Name, first name.....

Place and date of birth.....

Nationality

Family relationship/connection.....

✧ Person 2

Name, first name

Place and date of birth.....

Nationality.....

Family relationship/connection

⁷ If the person only knows his year of birth, 99/99/ followed by the year should be mentioned.

⁸ Circle the appropriate response.

⁹ To be specified.

Address (domicile)	Address (domicile)
.....
Phone/ mobile phone	Phone/ mobile phone

Is there any other family member and/or acquaintance in another Member State of the European Union or in a third country? YES – NO

If so, where ?

✧ Person 1

✧ Person 2

Name, first name.....

Name, first name

Place and date of birth

Place and date of birth.....

Nationality

Nationality

Family relationship/connection.....

Family relationship/connection

Address (domicile)

Address (domicile).....

.....

.....

Phone/ mobile phone

Phone/ mobile phone

Itinerary, interception and stay

- Itinerary to Belgium (date and first country of entry, transit through which country, point of entry at the border, date of arrival and which means of transport have been used?)

.....

- Reason for immigration into Belgium (who organized the travel, who took care of the minor ?)

.....

- Accompanying person(s) on the trip to Belgium: YES – NO

✧ Person 1

✧ Person 2

Name, first name.....

Name, first name

Place and date of birth

Place and date of birth.....

Nationality

Nationality

Family relationship/connection.....

Family relationship/connection

Address (domicile)

Address (domicile)

.....

.....

Phone/ mobile phone

Phone/ mobile phone

Identity established on the basis of :

- Statement : YES – NO

- Documents : YES – NO

¹⁰ Passport - false or falsified passport- fraudulently obtained passport on the basis of declarations-identity card- other ¹¹:

Circumstances of the interception of the minor :

Is there a link with other facts ?

.....
.....
.....

Could the person concerned, on the basis of indications/facts, be victim of human trafficking or certain more severe forms of human smuggling ?

YES – NO

Specify :

.....
.....
.....

¹⁰ Circle the appropriate response.

¹¹ To be specified.